

DAIKIN EUROPE NV
Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

DAIKIN INDUSTRIES, LTD.

المكتب الرئيسي:
Umeda Center Bldg., 2-4-12, Nakazaki-Nishi,
Kita-ku, Osaka, 530-8323 Japan

مكتب طوكيو:
JR Shinagawa East Bldg., 2-18-1, Konan,
Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan
<http://www.daikin.com/global/>

دليل التحري عن الخلل واصلاحه

إذا لاحظت أي اختلال في عمل وحدة مكيفة الهواء، فوراً اوقف التزود بالتيار للوحدة. افحص الحالات والاسباب التالية لبعض التلميحات المفيدة لدليل التحري عن الخلل واصلاحه.

الاسباب/الفعل	العيب
- الحماية مقابل الانطلاق المألوف للتشغيل. انتظر لمدة ٣ الى ٤ دقائق لكي تبدأ الضاغطة بالعمل.	١. لا تشتغل الضاغطة لمدة ٣ دقائق بعد تشغيل مكيفة الهواء.
- قصور في التيار، او الفاصمة بحاجة الى الاستبدال. - قابس التيار مفصول. - من المحتمل ضبط مؤقت التأخير بصورة خاطئة. - إذا استمر الاختلال بعد كل هذه التحقيقات، يرجى الاتصال بالشخص المختص بتركيب وحدة مكيفة الهواء.	٢. لا تشتغل وحدة مكيفة الهواء.
- اتساخ مرشح الهواء. - الأبواب او النوافذ مفتوحة. - يوجد عائق امام تفرغ وتصريف الهواء. - تنظيم درجة الحرارة ليس عالياً بدرجة كافية.	٣. انسياب الهواء منخفض جداً.
- قد تكون الروائح بسبب السجائر، او ذرات الدخان، او العطور... الخ، والتي قد تلتصق على الملف.	٤. الهواء المفرغ المناسب يحتوي على رائحة كريهة.
- هذا بسبب رطوبة الهواء بعد فترة طويلة من الاستخدام. - درجة الحرارة المضبوطة منخفضة جداً، قم بزيادة تهيئة درجة الحرارة وشغل الوحدة على المروحة بسرعة عالية.	٥. التكدث على شبكية الهواء الامامية للوحدة الداخلية.
- اوقف تشغيل الوحدة واتصل بالوكيل.	٦. يتدفق الماء من وحدة مكيفة الهواء.

إذا استمر الاختلال، يرجى الاتصال بوكيلك المحلي/او بالشخص المختص بالصيانة.

اضواء المؤشر

موجه التحكم عن بعد

عند وجود اشارة تشغيل لموجه التحكم عن بعد للاشعة تحت الحمراء، سوف يقوم مستقبل الاشارة على الوحدة الداخلية باصدار صوت <بيبي> لتوكيد استقبال الاشارة.

وصف الخطأ	مؤشر LED التبريد	بيان الخطأ
خطأ متحسس الغرفة	١ ومضة	E1
خطأ متحسس ماء الانبوب	٢ ومضات	E2
خطأ مضخة الماء	٦ ومضات	E6
عطل حرارة ماء الانبوب	٥ ومضات	E5
*فتح النافذة منشط	٣ ومضات	-
*وضع ضد التجمد منشط	٧ ومضات	-
*فصل الحمل منشط	٨ ومضات	-

* فقط قابل للتطبيق لنظام ٤ - انبوب

الفحص الشامل

- تأكد مما يلي، وبصورة خاصة:-
 ١. تركيب الوحدة في مكان ثابت وصلب.
 ٢. الانابيب والموصلات مقاومة للتسرب.
 ٣. عمل الاسلاك بصورة صحيحة.
- فحص التصريف:- ضع قليلا من الماء في الجانب الايسر لصحن التصريف (التصريف في الجانب الايمن من الوحدة).
- التشغيل الاختباري:
- ١. اعمل التشغيل الاختباري بعد فحص تصريف الماء وفحص تسرب الغاز.
- ٢. انتبه الى ما يلي:
 - أ) هل قابس الطاقة الكهربائية مدخل بصورة محكمة في المقبس؟
 - ب) هل يوجد اي صوت غير طبيعي من الوحدة؟
 - ج) هل يوجد اي اهتزاز غير عادي على الوحدة نفسها او على الانابيب؟
 - ي) هل يتم تصريف الماء بشكل سلس؟

ملاحظة:

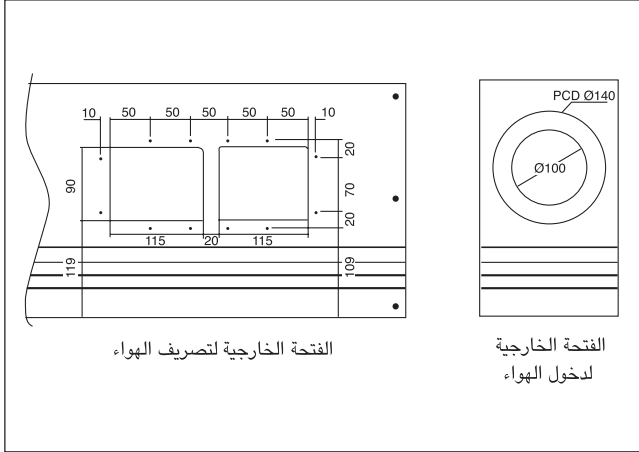
- يغطي دليل التركيب وحدة ملف المروحة فقط. لتركيب الوحدة الخارجية (مبرد صغير مبرد ...الخ) يرجى المراجعة دليل التركيب لمثل هذه الوحدة.
- قد يختلف تركيب وحدة ملف المروحة حسب نوع الوحدة الخارجية.
- يجب ان يتم التركيب من قبل شخص مؤهل والذي يكون له اطلاع كامل مع هذا النوع من المنتج.

التصليح والصيانة

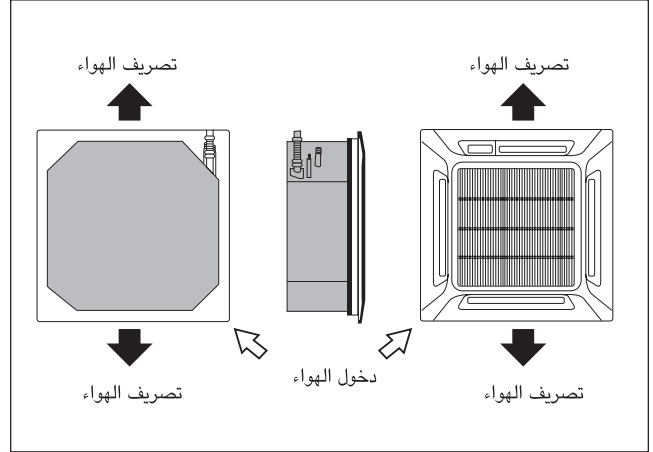
المدة	اجراءات الصيانة	اقسام الصيانة
مرة واحدة كل اسبوعين على الاقل. زيادة التكرار عند الضرورة.	١. ازل اي غبار ملتصق بالمرشح باستعمال مكنسة كهربائية او نظف بماء دافئ قليلاً (اقل من ٤٠°م) مع محلول تنظيف متعادل. ٢. اشطف المرشح جيداً وجففه قبل اعاده وضعه في داخل الوحدة. ٣. لاتستعمل الكازولين، او المواد الطيارة او الكيماوية لتنظيف المرشح.	مرشح الهواء الداخلي
مرة واحدة كل اسبوعين على الاقل. زيادة التكرار عند الضرورة.	١. نظف اية اوساخ او غبار يوجد على الشبيكة او اللوحة بمسحه بقطعة قماش ناعمة منقوعة بماء دافئ قليلاً (اقل من ٤٠°م) مع محلول تنظيف متعادل. ٢. لاتستعمل الكازولين او المواد الطيارة او الكيماوية لتنظيف الوحدة الداخلية.	الوحدة الداخلية

١. مواصفات المجرى القصير

ابعاد الفتحة الممكنة لتوصيل المجرى



الاتجاه المحتمل لتصريف ودخول الهواء



- تم تزويد الوحدة الداخلية بفتحة لدخول وتصريف الهواء "خارجية" من أجل توصيل المجرى. على أية حال يمكن توصيل المجرى القصير لتصريف الهواء على جانب واحد فقط.
- ان استعمال المجرى القصير لتصريف الهواء سوف يحسّن من توزيع انسياب الهواء اذا وجد عائق ما (مثل تثبيطات الاضاءة) او في الغرفة الطويلة، او الغرفة الضيقة او الغرفة التي تكون على شكل L. يستعمل ايضاً لتكييف التبريد لغرفتين في آن واحد.

ملاحظة:

- تجنب استعمال المجرى القصير اذا يتم غلق شبكية تصريف الهواء باكملها، لمنع تجمد البخار.
- لغرض منع تشكيل التكاثف، تأكد من وجود عزل حراري كافي ولايوجد تسرب للهواء البارد عند تركيب المجرى القصير.
- احتفظ بمقدمة من الهواء الداخل النقي ضمن ٢٠٪ من مجموع جريان الهواء. يجب توفير تجويف واستعمال مروحة معززة.

٢. مواد احكام السد

- من الممكن سد منفذاً واحداً من المنافذ الاربعة لتصريف الهواء. (سد منفذين او اكثر يؤدي الى اختلال التشغيل).
- انزع اللوحة الامامية وادخل مادة احكام السد في داخل منفذ تصريف الهواء على اللوحة الامامية لسد منفذ الهواء.
- يجب ان تكون مادة احكام السد بنفس طول منفذ تصريف الهواء. اذا رغبت بسد اقصر من منفذ تصريف الهواء، اقطع مادة احكام السد لتقصيرها.
- ادفع مادة احكام السد حوالي ١٠مم وراء السطح السفلي للوحدة الداخلية لكي لاتلامس شق التهوية. كن متأكداً من دفع مادة احكام السد ابعد من ١٠مم.

وظيفة اعادة التشغيل التلقائي العشوائي

اذا تم قطع القدرة عندما تكون الوحدة في وضع التشغيل. يستأنف وضع التشغيل نفسه عندما تعود القدرة. (قابل للاستعمال فقط مع الوحدات التي لها نفس هذه الميزة).

- هام:** * ان هذه القيم لغرض الاطلاع فقط، يجب فحصها واختيارها بحيث تتوافق مع الشفرات المحلية المألوفة. هذا ايضاً يعتمد على نوع التركيب وحجم الموصلات المستعملة.
- ** يجب فحص مدى الفولطية المناسب مع معلومات الملصق الموجود على الوحدة.
- يجب استخدام مفتاح رئيسي او وسائل الفصل الاخرى، التي تحتوي على فصل تلامس في كل الاقطاب، في الاسلاك الثابتة وذلك حسب القوانين المحلية والوطنية المتعلقة بذلك.

طراز	FWF02AATNMV1	FWF03AATNMV1	FWF04AATNMV1
مدى الفولطية**	220V ~ 240V / 1Ph / 50Hz + ⊕		
الفاصلة الموصى بها*	A	2	2
حجم كابل التزود بالتيار* عدد الموصلات	2مم	1.5 3	1.5 3

- يجب توصيل كافة الاسلاك باحكام.
- يجب ان لا تلامس كل الاسلاك انابيب الماء، او اية اجزاء متحركة لمحرك المروحة.
- يجب ان يكون سلك تزويد الطاقة الكهربائية معادلاً الى H05VV-F (IEC 53 او IEC 52) وهذا هو المتطلب الادنى، ويجب استعماله داخل انبوب حماية.

مدى التشغيل

حدود التشغيل:

- الناقل الحراري: الماء
درجة حرارة الماء : ٥ - ٥٠ درجة مئوية
ضغط الماء الأقصى : ١٦ بار
درجة حرارة الهواء : (كما في الاسفل)

وحدة التبريد

Th °C / °F	Ts °C / °F	درجة الحرارة
-	16.0 / 60.8	الحد الأدنى لدرجة الحرارة الداخلية
-	30.0 / 86.0	الحد الأعلى لدرجة الحرارة الداخلية
-6.0 / 21.2	-5.0 / 23.0	الحد الأدنى لدرجة الحرارة الخارجية
18.0 / 64.4	24.0 / 75.2	الحد الأعلى لدرجة الحرارة الخارجية

وحدة ضخ التدفئة

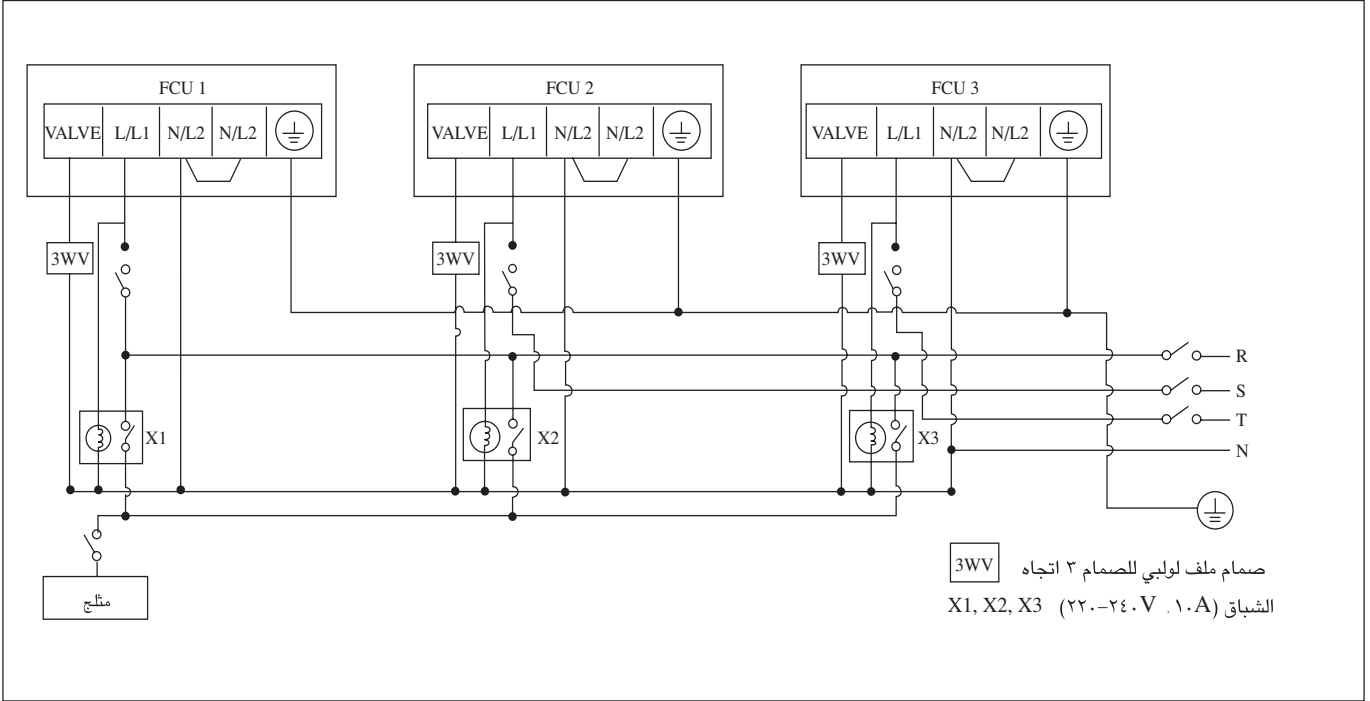
Th °C / °F	Ts °C / °F	درجة الحرارة
11.0 / 51.8	16.0 / 60.8	الحد الأدنى لدرجة الحرارة الداخلية
23.0 / 73.4	32.0 / 89.6	الحد الأعلى لدرجة الحرارة الداخلية
-	16.0 / 60.8	الحد الأدنى لدرجة الحرارة الخارجية
-	46.0 / 114.8	الحد الأعلى لدرجة الحرارة الخارجية

Th : درجة حرارة البصيلة الرطبة Ts : درجة حرارة البصيلة الجافة

توصيل الاسلاك الكهربائية

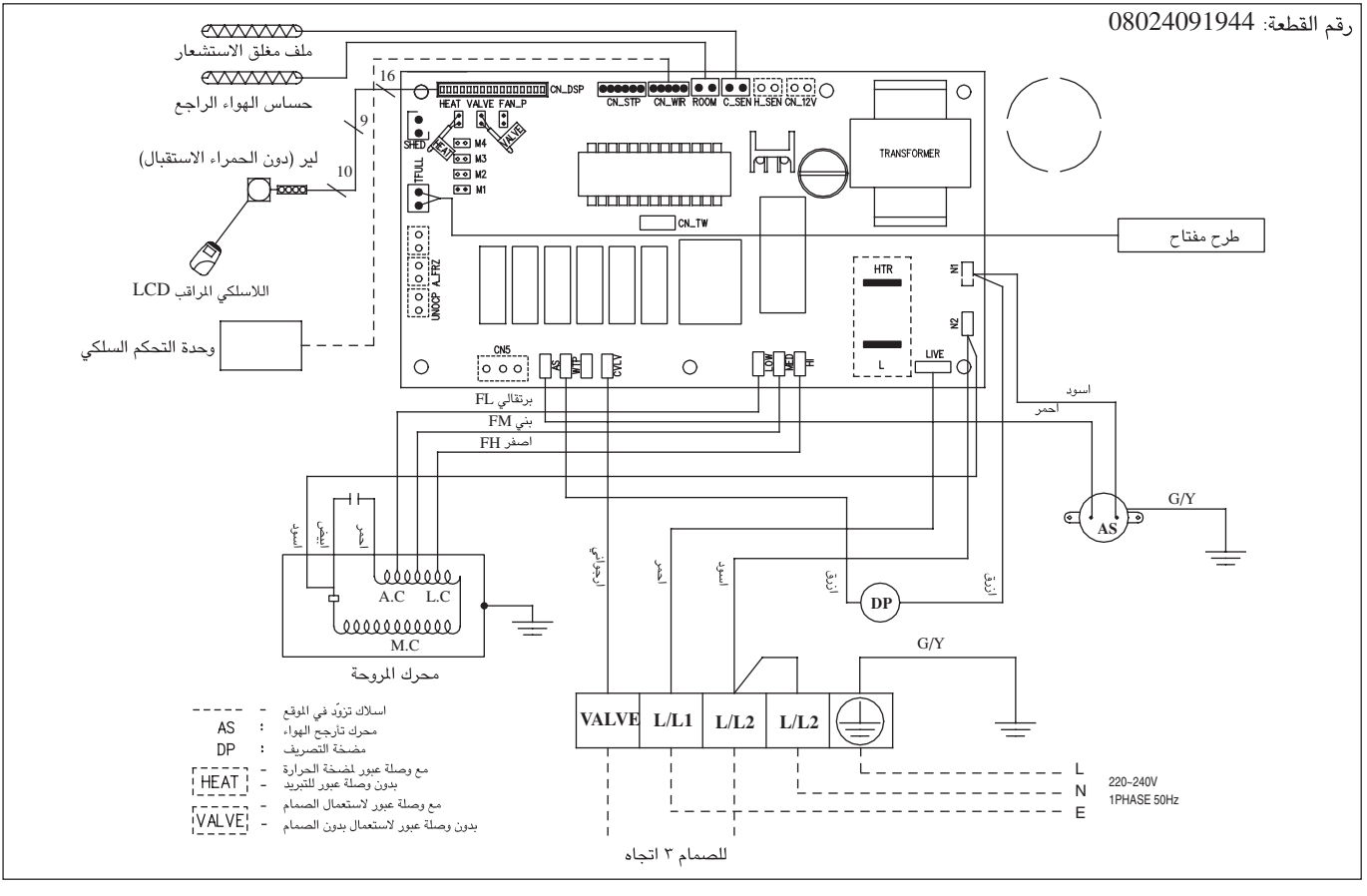
هذا اقتراح لتوصيل شبكة الاسلاك. قد تكون عرضة للتغيير الى وحدة المنلج وتطابق مع الشفرات والتنظيمات المحلية والوطنية.

طراز : FWF02AATNMV1 / FWF03AATNMV1 / FWF04AATNMV1



طراز : FWF02AATNMV1 / FWF03AATNMV1 / FWF04AATNMV1

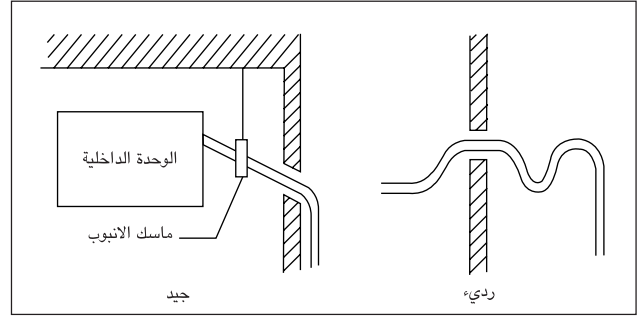
رقم القطعة: 08024091944



ملاحظة : تأتي الوحدة مع مضخة حرارة قياسية و لتشغيل الصمام.

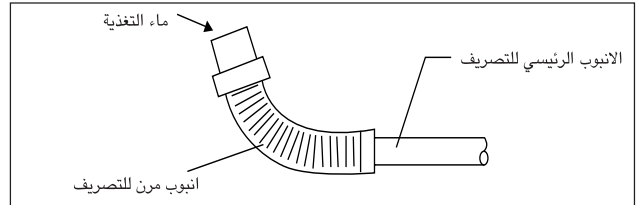
٤. عمل مضخة التصريف

- يجب ان يكون انبوب التصريف بشكل المنحني النازل للتصريف الاسهل.
- تجنب نصب انبوب التصريف بانحدار الاعلى والاسفل لمنع انسكاب الماء بالاتجاه المعاكس.
- اثناء توصيل انبوب التصريف، كن حذراً من عدم زيادة القوة على موصل التصريف عند الوحدة الداخلية.
- ان القطر الخارجي لموصل التصريف عند الانبوب المرن للتصريف هو ٢٠ مم.
- تأكد من انجاز العزل الحراري (رغوة البوليثلين مع سمك يزيد عن ٨ مم) على انابيب التصريف لتجنب تساقط الماء المتكاثف الى داخل الغرفة.



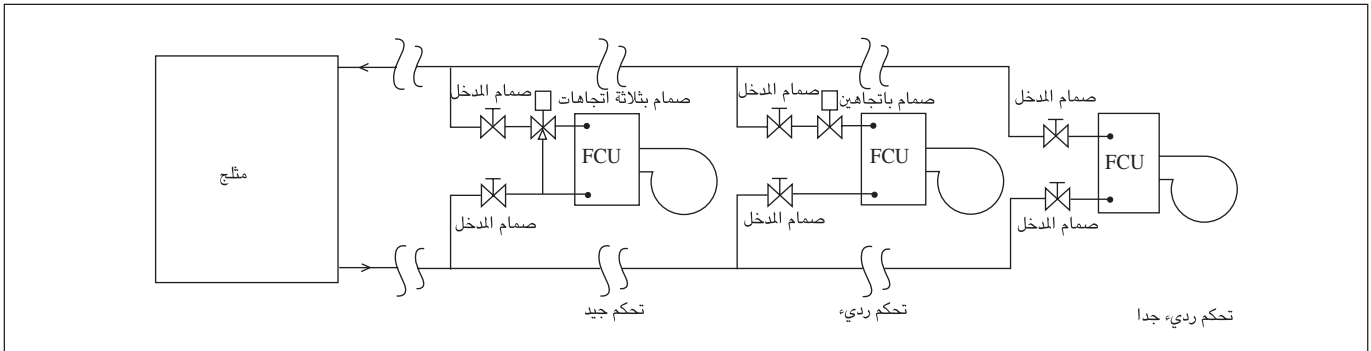
٥. اختبار التصريف

- اوصل الانبوب الرئيسي للتصريف بالانبوب المرن للتصريف.
 - قم بتغذية الماء من الانبوب المرن للتصريف للتأكد من عدم تسرب الانابيب.
 - بعد الانتهاء من الاختبار، اوصل الانبوب المرن للتصريف بموصل التصريف على الوحدة الداخلية.
- ملاحظة:** هذه الوحدة الداخلية تستخدم مضخة التصريف لتصريف الماء المتكاثف. انصب الوحدة بالوضع الافقي لمنع تسرب الماء او التكاثف حول مخرج الهواء.



٦. توصيل انابيب الماء

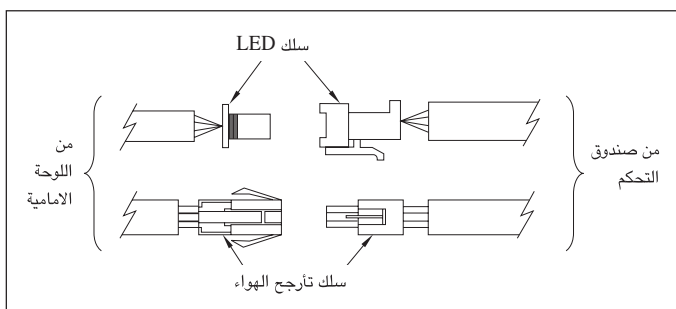
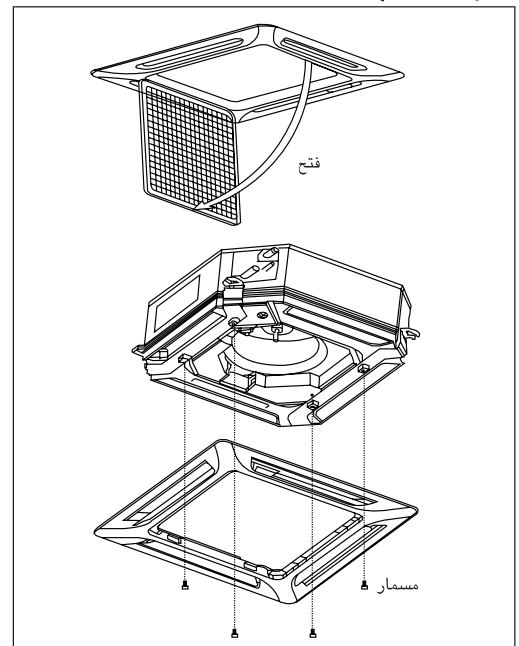
- الوحدة الداخلية مزودة بوصلة مخرج ومدخل للماء. يوجد فتحة - هواء على الوصلة من اجل تطهير الهواء.
- تحتاج الى صمام لولبي بثلاثة اتجاهات لايقاف دورة او جريان الماء المبرد.
- يوصي باستعمال الانبوب المعدني الاسود، وانبوب البوليثلين والانبوب النحاسي عند التركيب في الموقع. يجب عزل كل انواع الانابيب والوصلات بمادة البوليثلين (نوع ARMAFLEX او ما شابه) وذلك من اجل تجنب تكاثف الماء.
- لاستعمل انابيب وتركيبات ملونة او تالفة للتركيب.
- تحتاج الى بعض مكونات التركيبات الرئيسية في النظام لتعزيز السعة وتسهيل الصيانة، مثل صمام المدخل، صمام الموازنة، و صمام لولبي بثلاث اتجاهات او باتجاهين، مرشح، مصفاة، ...الخ.



٧. لوحة النصب

- تأكد من رفع صفيحة النصب قبل تركيب اللوحة الامامية.
- افتح شبكية دخول الهواء بواسطة سحب المثبتات للخلف ورفعها والمرشح معاً من اللوحة.
- انصب اطار اللوحة الامامية في داخل الوحدة الداخلية بواسطة ٤ مسامير لولبية واحكم شدها بصورة كاملة لمنع تسرب الهواء البارد.
- اوصل سلك LED وسلك تأرجح الهواء بالوحدة الداخلية.

ملاحظة: انصب اللوحة الامامية باحكام لمنع تسرب الهواء البارد الذي يسبب التكاثف وسقوط قطرات الماء.



لاحظة

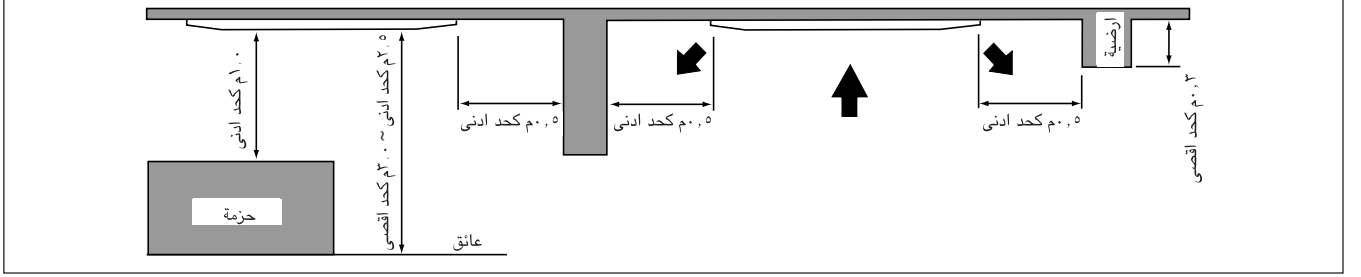
متطلبات التخلص من مكيف الهواء



مكيف الهواء مؤثر بهذا الرمز. هذا يعني انه يجب عدم خلط المنتجات الكهربائية والالكترونية مع فضلات المنزل غير المصنفة. لا تحاول تفكيك المكيف بنفسك: يجب اجراء تفكيك مكيف الهواء، ومعالجة مادة التبريد، والزيوت والاجزاء الاخرى من قبل اشخاص مختصين وذلك حسب القوانين المحلية والوطنية المتعلقة بذلك. يجب تصليح مكيفات الهواء في اماكن متخصصة بالتصليح من اجل اعادة الاستعمال، والتدوير والاصلاح. بواسطة التخلص الصحيح من هذا المنتج، فانك سوف تساعد على منع النتائج السلبية من اجل المحافظة على البيئة وصحة الانسان. يرجى الاتصال بالفنيين المختصين او السلطات المحلية من اجل الحصول على معلومات اكثر. يجب اخراج البطاريات من وحدة التحكم عن بعد والتخلص من البطاريات بصورة منفصلة وذلك حسب القوانين المحلية والوطنية المتعلقة بذلك.

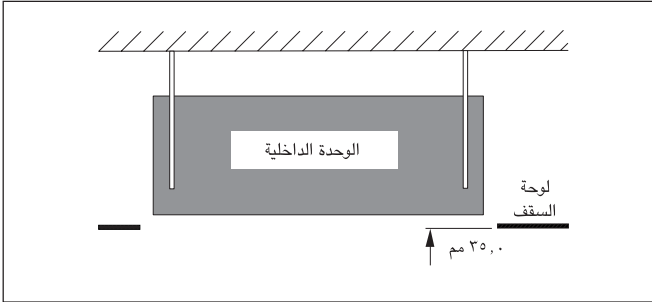
تركيب الوحدة الداخلية

١. المعاينة التمهيديّة للموقع



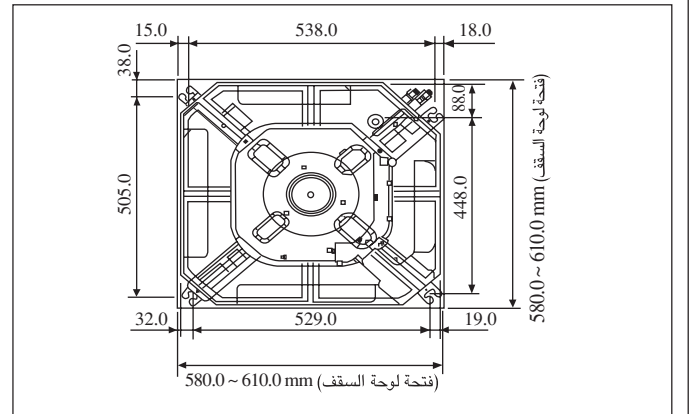
- يجب توكيد مطابقة التركيب والتزود بالتيار الكهربائي وفقاً الى شفرات وتنظيمات السلطة المحلية (على سبيل المثال لوحة الكهرباء الوطنية).
- يجب ان لايتجاوز تراوح فولطية التزود عن ١٠٪ من معدل الفولطية. يجب ان تكون خطوط التزود بالطاقة الكهربائية مستقلة من محول تيار اللحام الذي يسبب التزود بتراوح عالي.
- تأكد من ملائمة الموقع للاسلاك والانابيب والتصريف.
- يجب نصب الوحدة الداخلية في مكان يكون خالياً من اية عوائق لمسار الهواء المفرغ البارد والهواء الدافئ العائد، ويجب اتاحة انتشار الهواء في جميع انحاء الغرفة (بالقرب من مركز الغرفة).
- اترك مسافة فارغة للوحدة الداخلية من الجدار والعوائق كما هو مبين في الشكل.
- يجب ان يكون مكان التركيب القوة الكافية في تحمل ثقل يزيد بـ ٤ مرات من وزن الوحدة الداخلية لتجنب الضوضاء القوية والاهتزاز.
- يجب ان يكون مكان التركيب (سطح سقف التعليق) مستويا ويجب ان يكون الارتفاع في السقف ٣٥٠ مم او اكثر.
- يجب ان تكون الوحدة الداخلية بعيدة عن المصادر الحرارية والبخرية (تجنب تركيبها بالقرب من المدخل).

٣. تعليق الوحدة



- ثبّت ميلان قضيب التعليق كما هو موضح.
- امسك الوحدة وعلقها على قضيب التعليق بواسطة الصمولة والفلكة.
- اضبط ارتفاع الوحدة على ٣٥٠ مم ما بين السطح السفلي للوحدة الداخلية وسطح السقف.
- تأكد بواسطة ميزان الاستواء من نصب الوحدة بصورة افقية واحكم شد الصمولة والمسمار لمنع الوحدة من السقوط والاهتزاز.
- افتح لوحة السقف على طول الحافة الخارجية من الرقاقة الورقية للنصب.

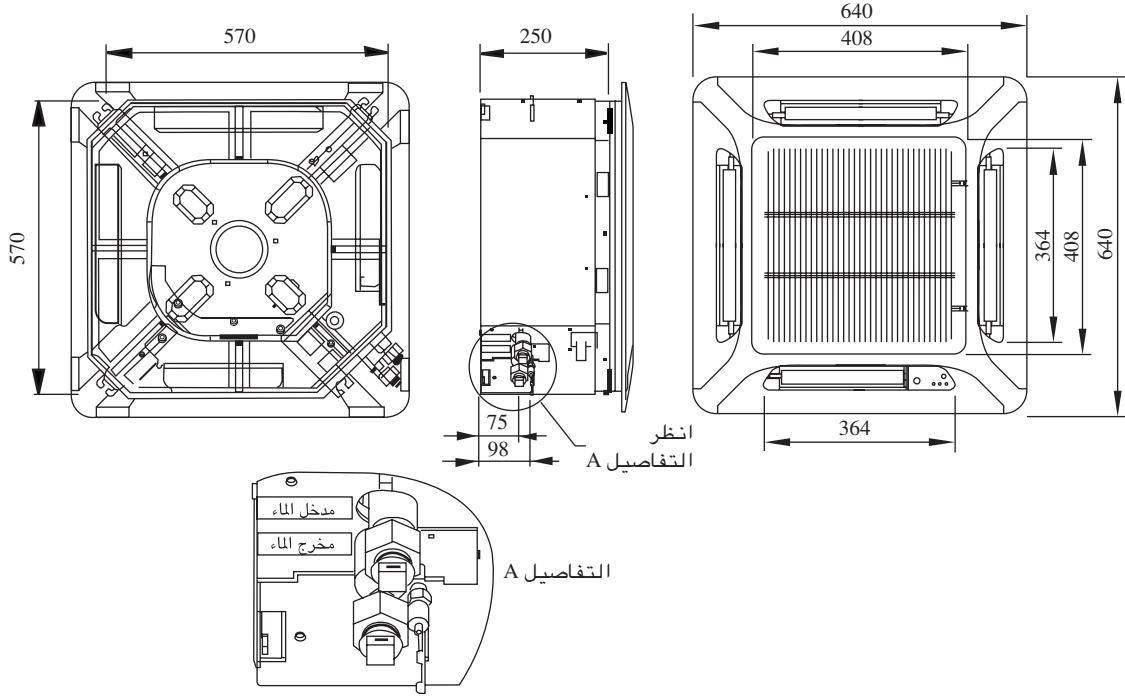
٢. تركيب الوحدة



- قم بقياس وتأشير الموضع لقضيب التعليق. احفر الثقب لصمولة الزاوية على السقف وثبّت قضيب التعليق.
- يمكن اطالة صفيحة النصب وفقاً الى درجة الحرارة والرطوبة. افحص الابعاد المستخدمة.
- ان ابعاد صفيحة النصب هي نفسها لابعاد فتحة السقف.
- قبل الانتهاء من عمل تصفيح السقف، تأكد من تثبيت صفيحة النصب على الوحدة الداخلية.

ملاحظة: تأكد من مناقشة عمل ثقب السقف مع الشخص المختص بالتركيب.

الوحدة الداخلية: FWF02AAYNMV1 / FWF03AATNMV1 / FWF04AATNMV1



جميع الأبعاد هي بالمليمتر مم / (بوصة)

احتياطات الأمان

⚠️ تنبيه

يرجى ملاحظة النقاط المهمة التالية عند النصب.
• تأكد من توصيل أنابيب التصريف بصورة صحيحة.

⚠️ إذا لم يتم توصيل أنابيب التصريف بصورة صحيحة، سوف يتسرب الماء الذي يؤدي إلى ترطب الأثاث .

• تأكد من غلق لوحة الوحدة بعد إجراء الصيانة أو النصب.

⚠️ يؤدي عدم غلق اللوحات بأحكام بالوحدة إلى التشغيل المصحوب بالضوضاء.

• يجب ان يكون موصل تارجح الهواء وموصل سلك LED داخل صندوق التحكم.

• حافات حادة و اسطح ملتفة في مواقع كامنة والتي تسبب مخاطر الجروح. تجنب من الاحتكاك بهذه الأماكن.

• قبل فصل مصدر تزويد الطاقة الكهربائية، اضبط مفتاح التشغيل/ الإيقاف ON/OFF الموجود على وحدة التحكم عن بعد على وضع الإيقاف "OFF" وذلك لمنع حصول ازعاج وضرر من المكيف. في حالة عدم عمل ذلك، سوف تشتغل مراوح المكيف اوتوماتيكيا عند استعادة الطاقة الكهربائية ويمكن ان يتعرض الأشخاص الفنيين اوالمستعمل للخطر.

• لا تشغل اي جهاز تدفئة بقرب مكيف الهواء. يمكن ان يسبب ذلك ضرر او تشوه للوحة البلاستيكية نتيجة للحرارة الزائدة.

• تأكد من ان الوان اسلاك الوحدة الخارجية وعلامات اطراف التوصيل هي نفسها على الوحدات الداخلية على التوالي.

• هام : لا تنصب او تستعمل وحدة مكيفة الهواء في غرفة الغسيل.

⚠️ تحذير

- يجب اجراء عملية التركيب والصيانة من قبل الفنيين المختصين الذين لديهم حسن الاطلاع على الشفرة والتنظيم المحلي، والخبرة مع هذا النوع م الاجهزة.
- يجب نصب شبكة اسلاك مجال القوة وفقاً الى تنظيم شبكة اسلاك الوطن.
- تأكد من ان معدل الفولطية للوحدة يتطابق مع اللوحة المحددة قبل أن تبدأ باعمال شبكة الاسلاك وفقاً الى مخطط التمديدات الكهربائية.
- يجب تأريض الوحدة لمنع المخاطر المحتملة بسبب نقص العازل.
- يجب ان لا تلامس كل الاسلاك الكهربائية انابيب مادة التبريد، او اية اجزاء متحركة من محركات المراوح.
- يجب ان لاتلامس توصيلات شبكة الاسلاك انابيب سائل التبريد، او الضاغطة او اية اجزاء متحركة لمحركات المروحة.
- خطر ضربة كهربائية، ويمكن ان تسبب جروح او موت. افصل كل تزويدات الطاقة الكهربائية الباقية قبل اجراء الصيانة لوحدة مكيف الهواء.
- لا تسحب سلك الطاقة الكهربائية عندما تكون الطاقة الكهربائية موصولة. ON يمكن ان يسبب ذلك ضربات كهربائية قوية ويمكن ان تسبب مخاطر الحريق.
- ضع الوحدة الداخلية والوحدة الخارجية، وكبل الطاقة الكهربائية واسلاك الارسال، على مسافة 1 متر على الاقل بعيدا عن اجهزة التلفزيونات والراديو، وذلك لمنع تشوه الصورة والتشويش الازاعي. {اعتمادا على نوع ومصدر الامواج الكهربائية، يمكن ان يتم سماع تشويش اذاعي وحتى اذا كانت المسافة اكثر من 1 متر}

DAIKIN

كتيب التركيب



عربي

كتيب التركيب
وحدات ملف مروحة الماء المبرّد

طراز

FWF02AATNMV1
FWF03AATNMV1
FWF04AATNMV1